

DIN EN 13204:2005-03 (D)

Doppelt wirkende hydraulische Rettungsgeräte für die Feuerwehr und
Rettungsdienste - Sicherheits- und Leistungsanforderungen; Deutsche Fassung EN
13204:2004

Inhalt	Seite
Vorwort	4
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	7
4 Gefährdungen	11
5 Anforderungen.....	11
5.1 Sicherheitsanforderungen.....	11
5.1.1 Allgemeines	11
5.1.2 Spreizer	13
5.1.3 Schneidgeräte.....	15
5.1.4 Kombi-Geräte.....	15
5.1.5 Rettungszylinder	16
5.1.6 Pumpenaggregate	17
5.1.7 Handpumpen.....	17
5.1.8 Schläuche und Schlauchleitungen.....	18
5.1.9 Schlauchhaspeln	18
5.1.10 Zubehör	18
5.1.11 Geräusch	19
5.2 Leistungsanforderungen	19
5.2.1 Allgemeine Leistungsanforderungen.....	19
5.2.2 Spreizer	19
5.2.3 Schneidgeräte.....	21
5.2.4 Kombi-Geräte.....	22
5.2.5 Rettungszylinder	23
5.2.6 Pumpenaggregat	24
5.2.7 Handpumpen.....	25
5.2.8 Schlauchleitungen und Schlauchhaspeln	25
5.2.9 Zubehör	25
6 Prüfung.....	25
6.1 Allgemeines	25
6.2 Prüfung von Sicherheitsanforderungen	27
6.2.1 Allgemeine Prüfung aus den Herstellerangaben	27
6.2.2 Spreizer	29
6.2.3 Schneidgeräte.....	29
6.2.4 Kombi-Geräte.....	29
6.2.5 Rettungszylinder	30
6.2.6 Pumpenaggregate	31
6.2.7 Handpumpen.....	31
6.2.8 Schläuche und Schlauchleitungen.....	31
6.2.9 Schlauchhaspeln	32
6.2.10 Zubehör	32
6.2.11 Geräusch	32
6.3 Prüfung der Leistungsanforderungen.....	32
6.3.1 Prüfung der allgemeinen Leistungsanforderungen.....	32
6.3.2 Spreizer	33

6.3.3	Schneidgeräte	33
6.3.4	Kombi-Geräte	33
6.3.5	Rettungszyylinder.....	34
6.3.6	Pumpenaggregat.....	34
6.3.7	Handpumpen	36
6.3.8	Schläuche und Schlauchhaspeln.....	36
6.3.9	Zubehör.....	36
7	Benutzerinformation.....	36
7.1	Allgemeines.....	36
7.2	Schulung.....	36
7.3	Sicherer und wirkungsvoller Betrieb	37
7.4	Verstauen und Reinigen.....	37
7.5	Inspektion und Prüfung	37
8	Kennzeichnung	37
Anhang A (normativ) Liste der Gefährdungen		39
A.1	Mechanische Gefährdungen.....	39
A.2	Elektrische Gefährdungen	39
A.3	Thermische Gefährdungen	40
A.4	Gefährdungen durch Lärm	40
Anhang B (normativ) Geräuschbestimmung (Genauigkeitsklasse 2)		42
B.1	Anwendungsbereich	42
B.2	Schalldruckpegelbestimmung.....	42
B.3	Schalleistungspegelbestimmung.....	42
B.4	Installations- und Aufbaubedingungen	43
B.5	Betriebsbedingungen.....	43
B.6	Messunsicherheit.....	43
B.7	Aufgezeichnete und anzugebende Angaben	43
B.8	Erklärung und Nachprüfung	44
Anhang C (informativ) Zusätzliche Empfehlungen		45
Anhang D (informativ) Beispiele technischer Maßnahmen zur Geräuschminderung.....		46
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Maschinen-Richtlinie 98/37/EG, ergänzt um die Richtlinie 98/79/EG		47
Literaturhinweise		48